Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_508bb85b25e32e44440c

SHA-256: 508bb85b25e32e44440c92962852ef35035bbc92a1368bec61203d2601eed606

Page source 1

Texte source	Français
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011	Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011
CZ142-2013/CPR	CZ142-2013/CPR
1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	1. Code d'identification unique du type de produit :
Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240	Appareil à combustible solide sans production d'eau chaude conforme à la norme DIN EN 13240
2. Identifikace stavebního výrobku:	2. Identification des produits de construction :
Krbová kamna na dřevo a ekobrikety typ: PINEROLO	Poêle à bois et à briquettes écologiques type : PINEROLO
Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).	Classification des poêles de cheminée selon la norme EN 13240/A2 (tableau 1, classification des appareils - 1a).
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	3. Utilisation(s) prévue(s) du produit de construction, conformément aux spécifications techniques harmonisées pertinentes :
Krbová kamna PINEROLO jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.	Les poêles à bois PINEROLO sont conçus pour le chauffage d'appoint et le chauffage des pièces à vivre et des espaces communs.
Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).	Ce poêle n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. La classification des poêles de cheminée est effectuée conformément à la norme EN 13240/A2 (tableau 1, classification des appareils - 1a).
4. Kontaktní adresa výrobce:	4. Adresse de contact du fabricant :
HAAS+SOHN Rukov s.r.o.	HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
IČ: 62740989	IČ: 62740989
ul. SNP 474/7 408 01 Rumburk Česká republika	Rue SNP 474/7 408 01 Rumburk République tchèque
telefon: +420 412 379 999	telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998	fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com	E-mail: infocz@haassohn.com
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	5. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits de construction :
Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)	Conformément au système 3 (annexe V, point 1.4 du règlement (UE) n° 305/2011 du Parlement européen et du Conseil du 9. 3. 2011)
6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	6. Les produits sont couverts par la norme harmonisée :
EN 13240:2001 /A2:2004, posouzení podle systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF – 40 13 3244 pro krbová kamna s typovým označením PINEROLO ze dne 8.4.2013.	L'évaluation EN 13240:2001 /A2:2004, selon le système 3, a été réalisée par l'organisme notifié 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen et a délivré le rapport d'essai de type initial n° RRF – 40 13 3244 pour le poêle de cheminée de type PINEROLO daté du 8.4.2013.

Texte source	Français
900 500 199 0000	900 500 199 0000
Základní technické údaje krbových kamen	Données techniques de base des poêles de cheminée
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	Puissance thermique atteinte (100%) [kW]
6,4	6,4
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	Puissance thermique réduite (33%) [kW]
3,0	3,0
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	Dose maximale de carburant pour l'ajout [kg/h]
1,6	1,6
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	Température moyenne des gaz de combustion après la sortie des gaz de combustion [°C]
300	300
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	Débit massique des gaz de combustion secs [g/s]
5,4	5,4
Energetická účinnost [%]	Efficacité énergétique [%]
81,5	81,5
Koncentrace CO při 13% O2 (%)	Concentration de CO à 13 % d'O2 (%)
0,07	0,07
Použitelná paliva: dřevo	Combustibles utilisables : bois
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Tirage minimal de la cheminée au niveau du col de cheminée
12 Pa	12 Pa
Průměr kouřovodu	diamètre du conduit de fumée
150 mm	150 mm
Vyústění kouřovodu	Sortie de cheminée
Vertikální / horizontální	Vertical / horizontal
Dřevo	Bois
Hmotnost	Poids
179/197 kg	179/197 kg

Page source 2

Texte source	Français
7. Deklarované vlastnosti	7. Biens déclarés
Harmonizovaná technická specifikace	Spécifications techniques harmonisées
EN 13240	EN 13240
Základní charakteristika	Caractéristiques de base
Vlastnosti	Caractéristiques
Požární bezpečnost	sécurité incendie
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Distance des matériaux inflammables
Minimální vzdálenosti	Distances minimales
zadní stěna = 100 mm strop = 1500 m	Mur arrière = 100 mm, plafond = 1500 m
boční stěny = 150 mm čelní stěna = 800 mm	Parois latérales = 150 mm, paroi avant = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Risque de chute de combustible
Emise spalin	émissions d'échappement
Viz. tabulka v bodě 2	Voir le tableau au point 2.
Povrchová teplota	température de surface
Elektrická bezpečnost	sécurité électrique
Max. pracovní tlak	Pression de service maximale
-	-
Teplota výstupních spalin	température des gaz d'échappement
Viz. tabulka v bodě 2	Voir le tableau au point 2.
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	résistance mécanique (capacité de charge du tuyau d'échappement)
NPD	NPD
Tepelný výkon	énergie thermique
Jmenovitý výkon	Puissance nominale
6 kW	6 kW
Výkon vytápění prostoru	capacité de chauffage des locaux
-	-
Výkon ohřevu vody	capacité de chauffage de l'eau
-	-
Energetická účinnost	efficacité énergétique
Viz. tabulka v bodě 2	Voir le tableau au point 2.

Texte source	Français
8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7	8. Le fabricant visé au point 4 confirme que les caractéristiques des produits visés aux points 1 et 2 sont conformes aux caractéristiques visées au point 7.
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.	Si le poêle est installé dans un espace contenant des objets inflammables C3, les distances par rapport aux matériaux inflammables doivent être doublées.
Popis a určení výrobku:	Description et objectif du produit :
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Poêles à cheminée pour le chauffage local de différentes pièces à vivre.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	Le raccordement d'un poêle de cheminée à un conduit de cheminée ne peut être effectué qu'avec l'accord d'un ramoneur et conformément à la norme ČSN 73 4201:2010 ou à la directive en vigueur dans le pays où le poêle sera installé.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.	Seuls les combustibles mentionnés au point 2 peuvent être utilisés. Le charbon, le coke et les déchets ménagers sont interdits.
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Lors de l'utilisation et de l'installation d'un poêle à cheminée, il est nécessaire de respecter les principes de protection contre l'incendie en vigueur dans le pays où le poêle sera utilisé.
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	Cet appareil ne doit être utilisé que par des adultes. Son fonctionnement requiert une surveillance et une utilisation occasionnelles.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	L'appareil peut être utilisé dans un environnement normal conformément à la norme ČSN 33 2000-1 ed 2 ou aux dispositions applicables du pays de livraison (installation). En cas de changement d'environnement, ou lorsqu'il existe un risque temporaire d'incendie ou d'explosion (par exemple, lors du collage de linoléum ou de PVC, ou lors de l'utilisation de peintures), l'appareil doit être mis hors service suffisamment tôt avant que le risque ne survienne. De plus, l'appareil ne peut être utilisé qu'après une ventilation complète de la pièce, de préférence par tirage thermique.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	Il est interdit de placer des objets inflammables sur l'appareil.
Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.	L'appareil doit être placé de manière à reposer fermement sur une surface ininflammable, en dépassant l'emprise au sol du poêle d'au moins 300 mm à l'avant et de 100 mm sur les côtés.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Après chaque interruption prolongée du fonctionnement du poêle, il est nécessaire de vérifier la perméabilité et la propreté de la cheminée, du conduit de fumée et de la chambre de combustion avant de le rallumer. La porte doit toujours rester fermée, sauf lors de la mise en service, du rechargement et du nettoyage des cendres.

Texte source	Français
Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	Des conditions de fonctionnement plus détaillées pour les poêles de cheminée sont fournies dans le mode d'emploi et la fiche technique.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.	Cette déclaration de performance est émise sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.
V Rumburku dne 05.10.2015	À Rumburk, le 05.10.2015
900 500 199 0000	900 500 199 0000
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Čistitelnost	nettoyabilité
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
Pass	Passer
9. Ostatní:	9. Autres :

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ142-2013/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle DIN EN 13240

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo a ekobrikety typ: PINEROLO

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	**Dřevo**		
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	6,4		
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	3,0		
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	1,6		
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	300		
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	5,4		
Energetická účinnost [%]	81,5		
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,07		
Použitelná paliva: dřevo			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / horizontální		
Hmotnost	179/197 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna PINEROLO jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004, posouzení podle systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. RRF – 40 13 3244 pro krbová kamna s typovým označením PINEROLO ze dne 8.4.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 100 mm strop = 1500 m boční stěny = 150 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	6 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-5-

V Rumburku dne 05.10.2015

Ing. Petr Bár
Technický ředitel

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK142-2013/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa DIN EN 13240

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety typ: PINEROLO

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	**Dřevo**		
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	6,4		
Znížený tepelný výkon (70 %) [kW]	3,0		
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	1,6		
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	300		
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	5,4		
Energetická účinnosť [%]	81,5		
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,07		
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikální / horizontální		
Hmotnosť	179/197 kg		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle PINEROLO sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004, posúdenie podľa systému 3, provedl oznámený subjekt 1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. RRF – 40 13 3244 pre krbové kachle s typovým označením PINEROLO zo dňa 8.4.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 100 mm strop = 1500 mm bočné steny = 150 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	6 kW
Výkon vykurovania priestoru	-
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-5-

V Rumburku dňa 05. 10. 2015

Ing. Petr Bár
Technický riaditeľ